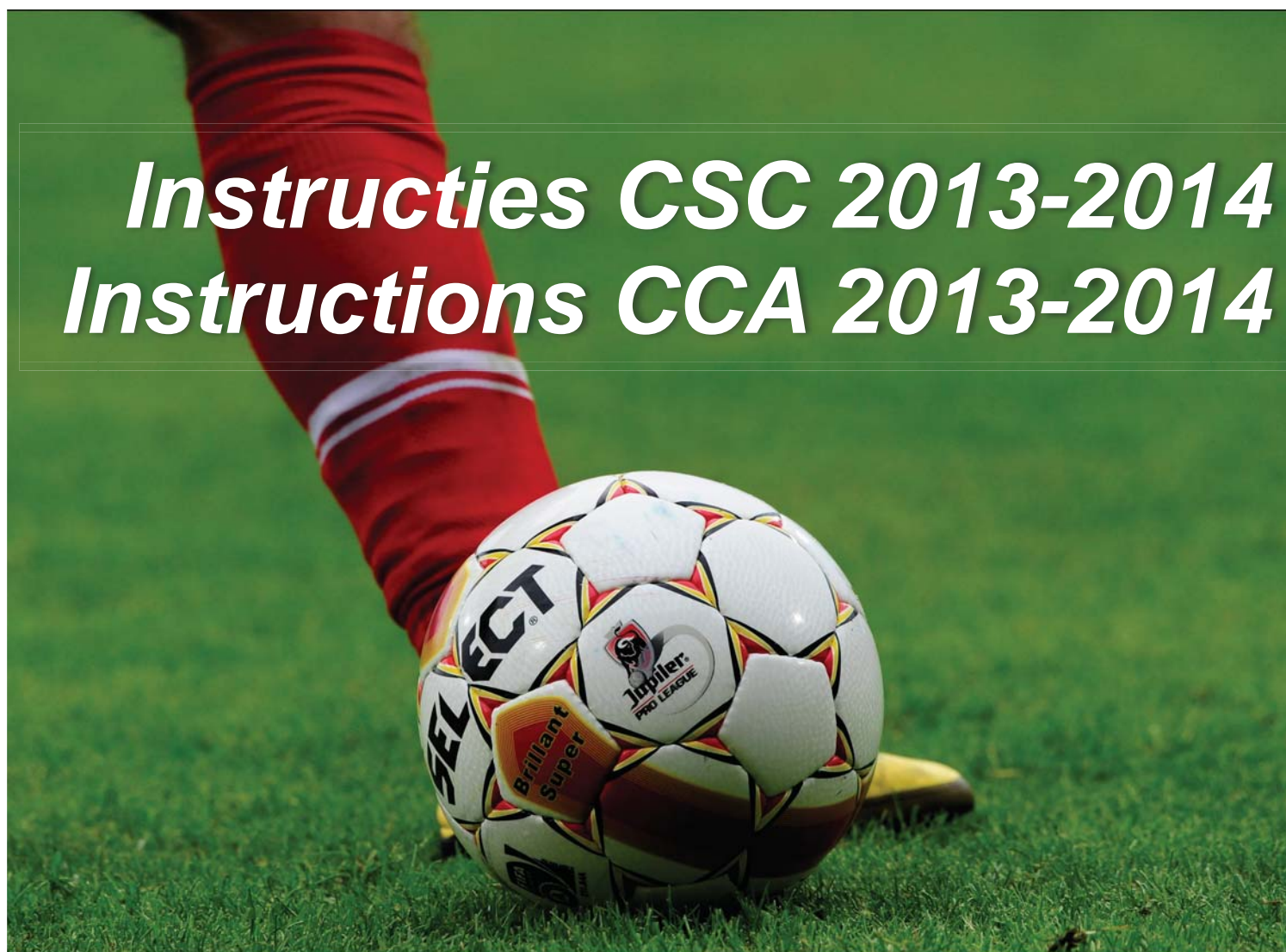




Koninklijke Belgische Voetbalbond
Union Royale Belge des Sociétés de Football-Association

Instructions CSC 2013-2014 *Instructions CCA 2013-2014*



belgianfootball.be

Instructies CSC 2013-2014 *Instructions CCA 2013-2014*



Table des matières *Inhoudstafel*

1. Wijzigingen aan de regels van het voetbalspel
Modifications aux lois du jeu
2. Instructies CSC
Instructions CCA

Watch the presentation and clips on YouTube:
« RBFA – Referee Committee – Instructions 2013-2014 »

1. Wijzigingen aan de regels van het voetbalspel

1. Modifications aux lois du jeu



Modifications laws of the game

Present text

In the context of Law 11 – Offside, the following definitions apply:

(...)

-
- « Interfering with an opponent » means preventing an opponent from playing or being able to play the ball by clearly obstructing the opponent's line of vision or movements or making a gesture or movement which, in the opinion of the referee, deceives or distracts an opponent.

New text

In the context of Law 11 – Offside, the following definitions apply:

(...)

-
- « Interfering with an opponent » means preventing an opponent from playing or being able to play the ball by clearly obstructing the opponent's line of vision or **challenging an opponent for the ball**.

Modifications aux lois du jeu

Texte actuel

Dans le cadre de la Loi 11 relative au hors-jeu, les définitions suivantes s'appliquent:

(...)

- « Intervenir dans le jeu » signifie jouer ou toucher le ballon passé ou touché par un coéquipier.
- « Interférer avec un adversaire » signifie empêcher un adversaire de jouer ou d'être en position de jouer le ballon en entravant clairement sa vision du jeu ou ses mouvements ou en faisant un geste ou mouvement qui, de l'avis de l'arbitre, trompe ou distrait l'adversaire.

Nouveau texte

Dans le cadre de la Loi 11 relative au hors-jeu, les définitions suivantes s'appliquent :

(...)

- « Intervenir dans le jeu » signifie jouer ou toucher le ballon passé ou touché par un coéquipier.
- « Interférer avec un adversaire » signifie empêcher un adversaire de jouer ou d'être en position de jouer le ballon en entravant clairement sa vision du jeu, **ou en lui disputant le ballon**.

Wijzigingen aan de regels van het voetbalspel

Huidige tekst

In de context van Regel 11 – Buitenspel, zijn volgende criteria van toepassing:

(...)

- «Ingrijpen in het spel » betekent het spelen of raken van de bal die door een ploegmaat is gespeeld of geraakt.
- «Een tegenspeler in diens spel beïnvloeden » betekent voorkomen dat een tegenspeler de bal kan spelen of in staat is te spelen door duidelijk het gezichtsveld of de bewegingen van de tegenspeler te blokkeren of het maken van een gebaar of beweging, die naar oordeel van de scheidsrechter, een tegenspeler misleidt of afleidt.

Nieuwe tekst

In de context van Regel 11 – Buitenspel, zijn volgende criteria van toepassing :

(...)

- «Ingrijpen in het spel » betekent het spelen of raken van de bal die door een ploegmaat is gespeeld of geraakt.
- «Een tegenspeler in diens spel beïnvloeden » betekent voorkomen dat een tegenspeler de bal kan spelen of in staat is te spelen door duidelijk zijn zicht op het spel te blokkeren **of een tegenstrever aan te vallen in strijd om de bal.**



 belgianfootball.be

Clip 1: Offside

White 11 in an offside position runs towards the ball preventing the opponent (GK) from playing or being able to play the ball by challenging the opponent for the ball.

Offside offence.

L'attaquant (blanc 11) en position de hors-jeu court en direction du ballon et empêche l'adversaire (gardien du but) de jouer ou de pouvoir jouer le ballon en lui disputant le ballon.

Infraction de hors-jeu.

Wit 11 die zich in buitenspelpositie bevindt, loopt naar de bal om te voorkomen dat de tegenstander (doelman) de bal kan spelen door deze met hem te betwisten.

Strafbaar buitenspel.



 belgianfootball.be

Clip 2: Offside

White 7 in an offside position runs towards the ball preventing the opponent (Red 15) from playing or being able to play the ball by challenging the opponent for the ball.

Offside offence.

L'attaquant (blanc 7) en position de hors-jeu court en direction du ballon et empêche l'adversaire (rouge 15) de jouer ou de pouvoir jouer le ballon en lui disputant le ballon.

Infraction de hors-jeu.

Wit 7 die zich in buitenspelpositie bevindt, loopt naar de bal en voorkomt dat de tegenstander (rood 15) de bal kan spelen door met hem de bal te betwisten.

Strafbaar buitenspel.



 belgianfootball.be

Clip 3 : No Offside

Blue 16 in an offside position runs towards the ball but he does not prevent the opponent (white 2) from playing or being able to play the ball. Blue 16 is not challenging an opponent (white 2) for the ball.

No offside offence.

L'attaquant (bleu 16) en position de hors-jeu court en direction du ballon mais n'empêche pas l'adversaire (blanc 2) de jouer ou de pouvoir jouer le ballon. Le joueur (bleu 16) ne dispute pas le ballon à l'adversaire (blanc 2).

Pas d'infraction de hors-jeu.

Blauw 16 die zich in buitenspelpositie bevindt, loopt naar de bal, maar kan niet voorkomen dat de tegenstander (wit 2) de bal speelt. Blauw 16 betwist de tegenstander (wit 2) niet voor de bal.

Geen strafbaar buitenspel.

Modifications laws of the game

Present text

- « gaining an advantage by being in that position » means playing a ball that rebounds to him off a goalpost or the crossbar having been in an offside position or playing a ball that rebounds to him off an opponent having been in an offside position.

New text

- « gaining an advantage by being in that position » means playing a ball
 1. That rebounds **or is deflected** to him off the goalpost, crossbar or an opponent having been in an offside position
 2. **That rebounds, deflected or is played to him from a deliberate save by an opponent having been in an offside position**

A player in an offside position receiving the ball from an opponent, who deliberately plays the ball (except from a deliberate save), is not considered to have gained an advantage.

Modifications aux lois du jeu

Texte actuel

- « Tirer un avantage » d'une position de hors-jeu signifie jouer un ballon qui rebondit sur un poteau ou la transversale dans sa direction alors qu'il y a position de hors-jeu.

Nouveau texte

- « Tirer un avantage » d'une position de hors-jeu signifie jouer un ballon
 1. Qui a rebondi sur un poteau ou la transversale dans sa direction ou jouer un ballon qui a rebondi sur ou **a été dévié** par un adversaire dans sa direction alors qu'il était en position de hors-jeu
 2. **Qui a rebondi sur, a été dévié par un joueur ou repoussé par le gardien – ou tout joueur le suppléant – , alors qu'il était en position de hors-jeu**

Un joueur en position de hors-jeu qui reçoit un ballon joué délibérément par un adversaire (à l'exclusion d'un ballon repoussé par le gardien ou par tout joueur le suppléant), n'est pas considéré comme tirant un quelconque avantage de sa position.

Wijzigingen aan de regels van het voetbalspel

Huidige tekst

- «Voordeel halen uit de buitenspelpositie» betekent het spelen van de bal die terugkaatst van de doelpaal of doellat terwijl hij zich op het moment van spelen in buitenspelpositie bevindt of het spelen van de bal die terugkaatst van een tegenspeler terwijl hij zich op het moment van spelen in buitenspelpositie bevindt.

Nieuwe tekst

- «Voordeel halen uit de buitenspelpositie» betekent het spelen van de bal

1. die terugkomt van, **of van richting wordt veranderd door** de doelpaal, doellat of een tegenstrever terwijl hij zich in buitenspelpositie bevond
2. Die terugkomt van, **van richting wordt veranderd door, of naar hem gespeeld wordt door, een tegenstrever die een bewuste redding maakt, terwijl hij zich in buitenspelpositie bevond.**

Een speler die zich in buitenspelpositie bevindt en die de bal ontvangt van een tegenstrever die de bal bewust speelt (behalve bij het maken van een redding), wordt niet beschouwd als een speler die voordeel trekt.



 belgianfootball.be

Clip 4 : Offside

The shot by a team-mate (blue 11) rebounds off an opponent (red/white 15) to attacker (blue 9) who is penalised for playing or touching the ball having been in an offside position.

Offside offence.

Le tir d'un coéquipier (bleu 11) rebondit sur un adversaire (rouge/blanc 15) et arrive sur l'attaquant (bleu 9) qui doit alors être pénalisé pour avoir joué ou touché le ballon alors qu'il était auparavant en position de hors-jeu.

Infraction de hors-jeu.

Het schot door een medespeler (blauw 11) wijkt af op een tegenstander (rood/wit 15) naar een aanvaller (blauw 9), die voor buitenspel wordt bestraft voor het spelen of aanraken van de bal terwijl hij zich in buitenspelpositie bevindt.

Strafbaar buitenspel.



 belgianfootball.be

Clip 5 : Offside

Yellow 4 in an offside position is penalised for playing or touching the ball that is played to him from a deliberate save by the goalkeeper having been in an offside position when the ball was last touched or is played by a team-mate (yellow 23).

Offside offence.

L'attaquant (jaune 4) en position de hors-jeu est pénalisé pour avoir joué ou touché le ballon qui a été auparavant en position de hors-jeu au moment où le ballon a été touché ou joué par un coéquipier (jaune 23).

Infraction de hors-jeu.

*Geel 4 die zich in buitenspelpositie bevindt, wordt bestraft voor het spelen of aanraken van de bal die bij een bewuste redding door de doelman naar hem wordt gespeeld. Hij bevond zich in buitenspelpositie toen de bal het laatst was aangeraakt of gespeeld door een teamgenoot (geel 23).
Strafbaar buitenspel.*



 belgianfootball.be

Clip 6 : No Offside

Yellow 12 in an offside position receiving the ball from an opponent (Blue 33), who deliberately headed the ball, is not considered to have gaining an advantage.

No offside offence.

Le joueur (jaune 12) en position de hors-jeu qui reçoit un ballon joué délibérément de la tête par un adversaire (bleu 33), n'est pas considéré comme tirant avantage de sa position.

Pas d'infraction de hors-jeu.

Geel 12 die zich in buitenspelpositie bevindt, ontvangt de bal van een tegenstander (blauw 33), die deze bewust speelt. Dit wordt niet gezien als voordeel trekken uit zijn positie.

Geen strafbaar buitenspel.



 belgianfootball.be

Clip 7 : No Offside

White 20 in an offside position receiving the ball from an opponent (Blue/red 21), who deliberately plays the ball, is not considered to have gained an advantage.

No offside offence.

Le joueur (blanc 20) en position de hors-jeu qui reçoit un ballon joué délibérément par un adversaire (bleu/rouge 21), n'est pas considéré comme tirant avantage de sa position.

Pas d'infraction de hors-jeu.

Wit 20 die zich in buitenspelpositie bevindt, ontvangt de bal van een tegenstander (blauw/rood 21), die deze bewust speelt. Dit wordt niet gezien als voordeel trekken uit zijn positie.

Geen strafbaar buitenspel.

Summary

- Challenging an opponent for the ball → **OFFSIDE**
- Rebounds off and deflected → **OFFSIDE**
- Deliberate save (keeper – player) → **OFFSIDE**
- Deliberately playing the ball → **NO OFFSIDE**



2. Instructies CSC

2. Instructions CCA



INSTRUCTIES 2013-2014

De richtlijnen arbitrage hebben betrekking op de aandachtspunten voor het seizoen 2013-2014.

Input hiervoor komt vanuit de CSC rekening houdend met de instructies van FIFA en UEFA.

De focus ligt vooral op de spel- en resultaat bepalende matchsituaties die door de CSC sleutelmomenten worden genoemd.

Bij de beoordeling van de prestaties van de scheidsrechters/assistenten zal vooral met deze sleutelmomenten rekening worden gehouden.

INSTRUCTIONS 2013-2014

Les instructions pour l'arbitrage concernant les points sur lesquels il faudra se focaliser pour la saison 2013-2014.

La CCA a fourni ces indications en tenant compte des instructions de la FIFA et de l'UEFA.

L'accent est mis principalement sur les situations de match déterminantes pour le jeu/résultat, que la CCA a décidé d'appeler « moments-clés ».

C'est avant tout ces moments-clés qu'il faudra tenir en compte lors du passage en revue des prestations des arbitres/assistants.

Sleutelmoment :

Is de beslissing van een wedstrijdphase die invloed heeft of kan hebben op het verloop en/of het resultaat van de wedstrijd of het klassement van de competitie.

Sleutelmomenten kunnen in de volgende rubrieken voorkomen :

Moment-clé :

C'est une décision prise sur une phase de jeu qui a ou peu avoir une influence sur le déroulement et/ou le résultat d'une rencontre ou le classement d'une compétition.

Les moments-clés peuvent survenir dans les rubriques suivantes:

A. DISCIPLINAIRE BESLISSING :

1. Gemeen spel :

Het is opgevallen dat de gevaarlijke tackles nog niet van onze velden zijn verdwenen. Hierbij is een groot risico op blessures. De scheidsrechters dienen rigoureuus op te treden tegen deze harde incorrecte tackles **om de spelers te beschermen.**

In de strijd tegen deze gevaarlijke overtredingen kan het voorkomen dat een overtreding te zwaar wordt bestraft. Verder komt het voor dat spelers tegenstanders een gele of rode kaart "aansmeren" door middel van sterk overdreven reacties en het voorwenden van blessures.

A. DECISION DISCIPLINAIRE:

1. Acte de brutalité:

Il a été remarqué que les tacles dangereux n'ont pas encore disparu de nos terrains. Ils engendrent de gros risques de blessures. Les arbitres doivent agir avec rigueur contre ces tacles brutaux et injustifiés **afin de protéger les joueurs.**

Dans la lutte contre ces infractions dangereuses, il peut arriver qu'un acte soit trop sévèrement puni. D'autre part, il arrive que les joueurs poussent l'arbitre à sortir la carte jaune/rouge contre leurs adversaires en réagissant de manière excessive et en simulant des blessures.



Bij de beoordeling van de duels moet de scheidsrechter de volgende criteria in overweging nemen :

- Welk doel heeft de speler?
- Kan hij de bal spelen ?
- De snelheid en de intentie van de actie
- De richting van de voet – gebruik van de noppen
- Brengt hij de fysieke integriteit van de tegenstander in gevaar?
- Is er sprake van buitensporige inzet?

Lors de l'analyse de duels, l'arbitre doit tenir compte des critères suivants :

- Quelle est l'intention du joueur?
- Peut-il jouer la balle?
- La rapidité et l'intensité de l'action
- L'orientation du pied – utilisation des crampons
- Met-il l'intégrité physique du joueur adverse en danger ?
- Est-il question d'un excès d'engagement?



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be



2. Gebruik van armen – ellebogen

Bij het gebruik van hand, arm en elleboog in een duel is het van belang of er sprake is van het gebruik van de arm, hand of elleboog als “wapen”;

Er ontstaat daardoor een onderscheid tussen gewoon een overtreding, een gele kaart of een rode kaart. Het onderscheid is in de praktijk moeilijk te duiden en er zal steeds discussie blijven.

Van belang is dat spelers zich bewust zijn van het risico dat ze hun tegenstrever blesseren en het risico dat ze een gele of zelfs een rode kaart krijgen.

2. Usage des bras et des coudes

Lors de l’usage de la main, du bras ou du coude dans un duel, il est important de déterminer si il est fait usage de la main, du bras ou du coude en tant qu’ “arme”;


De ce fait, une distinction doit être faite entre simple avertissement, carte jaune et carte rouge. La distinction est dans la pratique souvent difficile à réaliser et engendrera toujours des discussions.

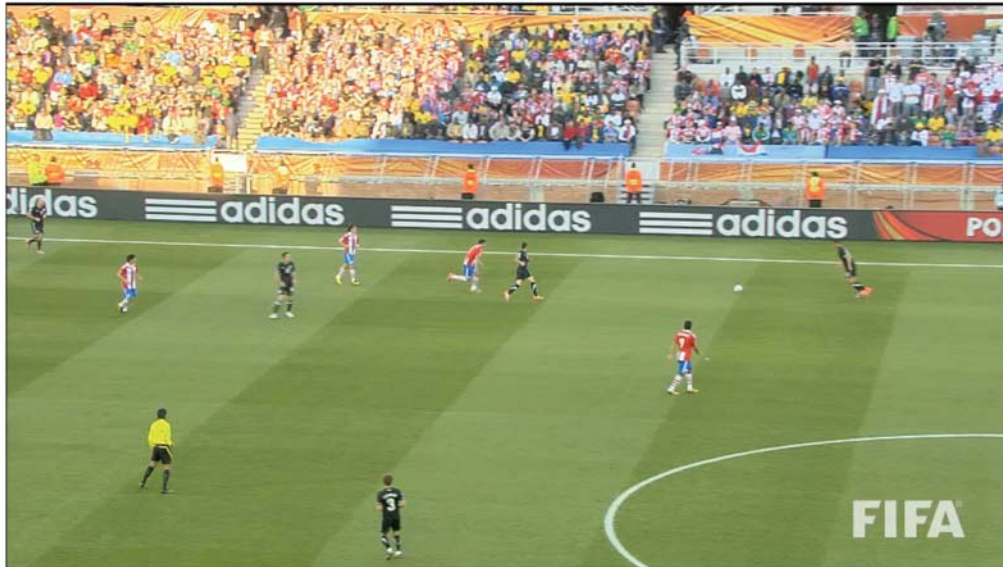
Il est important que les joueurs soient conscients du risque encouru de blesser leur adversaire ou de recevoir une carte jaune, voir même rouge.

Mogelijkheden :

- Onvoorzichtig gebruik van hand, arm, elleboog
➔ Geen disciplinaire sanctie
 - Roekeloos gebruik van hand, arm, elleboog.
➔ Gele kaart
 - Gebruik van arm, hand, elleboog met buitensporige inzet.
➔ Rode kaart
- 

Possibilités :

- Usage imprudent de la main, du bras, du coude
➔ Pas de sanction disciplinaire
 - Usage téméraire de la main, du bras, du coude
➔ Carton jaune
 - Usage de la main, du bras, du coude avec excès d'engagement
➔ Carton rouge
- 



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be



3. Andere disciplinaire sleutelmomenten :

- Gewelddadig gedrag
- Spuwen naar een tegenstrever of een andere persoon
- Beledigende taal en/of beledigende gebaren
- Geven van een tweede gele kaart in dezelfde wedstrijd.

3. Autres moments-clés disciplinaires :

- Comportement violent
- Cracher sur un adversaire ou toute autre personne
- Langage injurieux et/ou gestes offensants
- Attribution d'une deuxième carte jaune lors d'une même rencontre.



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be



B. TECHNISCHE EN DISCIPLINAIRE BESLISSING :

Ontnemen van een doelpunt of een duidelijke scoringskans.

Het ontnemen van een scoringskans door de bal met de hand te spelen of een overtreding te maken die dient bestraft te worden met een vrije schop of een strafschoep.

B. DÉCISION TECHNIQUE ET DISCIPLINAIRE:

Empêcher de marquer un but ou annihiler une occasion de but manifeste

Empêcher de marquer un but en touchant délibérément le ballon de la main ou commettre une faute passible d'un coup franc ou d'un coup de pied de réparation.

Criteria waarmee de scheidsrechter rekening dient te houden :

- Mogelijkheid om de bal te kunnen controleren en spelen;
- Positie van de aanvaller;
- Richting waarin de aanvaller en de bal zich begeven;
- Afstand tot het doel;
- Positie van de verdedigers/doelverdediger.

In de eerstvolgende actie kan zeer waarschijnlijk gescoord worden.

Critères que l'arbitre doit tenir en compte :

- La probabilité que l'équipe a de conserver ou de récupérer le ballon;
- Position de l'attaquant;
- Sens du jeu;
- Distance entre le lieu de la faute et le but;
- Position des défenseurs/gardien adverse.

L'action qui s'ensuit peut très souvent mener à un but.



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be

C. TECHNISCHE BESLISSING

1. Simulatie

Met simulaties nemen de spelers niet alleen de arbitrage maar vooral elkaar en het publiek in de maling. Een slecht voorbeeld voor de jeugd.

De arbitrage wijst de scheidsrechters en de spelers op hun verantwoordelijkheid. Wederzijds respect en sportiviteit zal bijdragen tot een eerlijker en sportief verloop van de wedstrijden.

C. DÉCISION TECHNIQUE

1. Simulation

En simulant, les joueurs se moquent non seulement de l'arbitrage mais aussi de leurs pairs ainsi que du public. C'est une très mauvaise image donnée aux jeunes.

L'arbitrage souligne la responsabilité des arbitres et des joueurs. Le respect mutuel et l'esprit sportif contribueront à un déroulement sportif et juste des compétitions.

Wanneer is er sprake van simulatie ?

- Simulatie kan overal op het veld plaatsvinden
- Geen contact
- Speler maakt gebruik van licht contact met een tegenstander
- Speler zoekt het contact met een tegenstander op
- Speler anticipeert op een mogelijk contact met een tegenstrever

Quand est-il question de simulation ?

- La simulation peut avoir lieu partout sur le terrain
 - Pas de contact
 - Le joueur profite d'un contact léger avec l'adversaire
 - Le joueur cherche à entrer en contact avec l'adversaire
 - Le joueur anticipe un éventuel contact avec l'adversaire
-



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be

2. Een niet correcte technische beslissing die aanleiding gegeven heeft tot een doelpunt of het annuleren van een doelpunt.

2. Une décision technique erronée qui a engendré un but ou à l'annulation d'un but.



3. Het niet toekennen van een duidelijke strafschoep.

3. Ne pas accorder un penalty évident.



4. Het onterecht toekennen van een strafschoep.

4. Accord injustifié d'un penalty



5. Het wel of niet toekennen van een voordeel waaruit een zeker doelpunt kan ontstaan

Beschouwingen :

- De scheidsrechters moeten een breed perspectief hebben van de spelontwikkeling en niet enkel focussen op de fout;
- Na het geven van een voordeel indien nodig de noodzakelijke disciplinaire sanctie toepassen;
- Opletten bij het geven van voordeel aan verdedigers rond en in hun strafschoopgebied;
- Indien het voordeel niet geconcretiseerd wordt, terugkomen op de fout.

5. Concession ou non d'un avantage qui peut mener à un but certain

Considérations :

- Les arbitres doivent garder une perspective assez large du développement du jeu et ne pas se concentrer uniquement sur la faute;
- Après avoir concédé l'avantage, si nécessaire, appliquer la sanction disciplinaire adéquate;
- Faire attention aux avantages accordés aux défenseurs autour et dans leur surface de réparation;
- Si l'avantage n'est pas concrétisé, retour à la faute.



 belgianfootball.be



 belgianfootball.be

DIVERS

1. Confrontatie


Nationaal en internationaal is de afspraak dat bij een opstoot(je) van beide partijen zeker één speler een gele kaart krijgt. Bij voorkeur de beide aanstichters. Er kunnen ook meer kaarten worden gegeven indien daar aanleiding voor is en het scheidsrechtersteam dit heeft kunnen zien.



DIVERS

1. Confrontation

En cas d'attroupement des deux équipes, il est entendu au niveau national comme international qu'au moins un des joueurs reçoive un carton jaune. Et si possible les deux instigateurs de l'émeute. Plusieurs cartons peuvent être distribués si ils sont justifiés et que l'équipe arbitrale a été témoin de l'action.





 belgianfootball.be

2. Protesteren

Het beleid van FIFA, UEFA en KBVB is er op gericht protesten van spelers tegen beslissingen van scheidsrechters aan te pakken. Scheidsrechters hebben de instructie hier tegen op te treden.

Wanneer spelers zich schuldig maken aan protesteren bij de scheidsrechter of diens beslissing proberen te beïnvloeden dan moet ten minste één speler een gele kaart ontvangen.

Speler(s) die vanop afstand op de officials komen rennen om te protesteren moeten eveneens een gele kaart krijgen.



2. Protestation

La politique de la FIFA, de l'UEFA et de l'URBSFA vise à stopper les protestations des joueurs à l'encontre des décisions arbitrales. Les arbitres sont avisés d'agir contre celles-ci.

Lorsque les joueurs se rendent coupables de protestations auprès de l'arbitre ou cherchent à influencer une décision, au moins un joueur est sensé être sanctionné d'une carte jaune.

Tout joueur qui accourt vers les officiels pour protester doit également être sanctionné d'une carte jaune.





 belgianfootball.be



 belgianfootball.be

Dank u voor uw aandacht
Merci pour votre attention





Koninklijke Belgische Voetbalbond
Union Royale Belge des Sociétés de Football-Association

Info: Kris Bellon, Referee Department Manager
Email: kris.bellon@footbel.com
Office: +32 2 3676780 Mobile: +32 485 22 90 25



belgianfootball.be